



安全理事会

Distr.: General
14 June 2012
Chinese
Original: English

秘书长依照第 1284(1999)号决议第 14 段提交的第三十三次报告

一. 引言

1. 本报告依照安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段提交，内容涵盖自 2011 年 12 月 5 日我的上次报告(S/2011/754)公布以来，关于失踪的科威特国民和第三国国民问题以及包括国家档案在内的科威特失踪财产问题的最新情况。

二. 最近关于遣返所有科威特国民和第三国国民或送回其遗骸的活动

2. 最近，继伊拉克总理于 2012 年 3 月 14 日访问科威特，科威特的埃米尔为出席 2012 年 3 月举行的阿拉伯国家联盟首脑会议访问巴格达，以及部长级联合委员会于 2012 年 4 月 29 日在巴格达举行第二届会议后，伊拉克与科威特之间的关系有所改善。双方达成的协议和谅解显然增加了解决未决问题的势头。这些问题涉及伊拉克履行根据《联合国宪章》第七章应承担的义务，包括失踪的科威特国民和第三国国民的问题，

3. 我在以往的报告中，一直鼓励伊拉克政府迅速采取进一步的切实步骤，履行安全理事会第 1284(1999)号决议第 14 段规定的义务。我强调，在这一人道主义问题上取得实实在在的进展不仅会增进各方的信心和相互信任，而且有助于解决彼此之间更多的未决问题。

4. 在本报告所述期间，高级协调员根纳季·塔拉索夫大使与伊拉克和科威特积极接触，加强他们在寻找失踪的科威特国民和第三国国民方面的切实合作。协调员与三方委员会及其技术小组委员会(该小组委员会依然是处理自 1990-1991 年海湾战争以来下落不明人员的主要机构)成员密切合作，集中力量在技术小组委员会的框架内并在红十字国际委员会指导下，帮助和促使联合考察团前往伊拉克



境内可能埋葬科威特失踪人员的地点。协调员还鼓励伊拉克加紧在全国不同地区进行调查。

5. 技术小组委员会迄今已在伊拉克南部执行了 4 次实地任务，其中 3 次在 Khamissiyah(最近一次是 2012 年 2 月 25 日至 3 月 10 日)。总共挖掘了 7 000 多条深沟。虽然没有找到受害人的遗骸，但在参与者看来，这些任务是一次认真严肃的专业努力，有可能成为揭示失踪者命运的有效可行机制。

6. 技术小组委员会继续在科威特北部执行类似的任务，寻找可能埋有伊拉克军人的墓地。因此，技术小组委员会的活动包括寻找科威特和伊拉克两国的国民。

7. 2012 年 6 月 4 日至 6 日，三方委员会及其技术小组委员会在科威特举行会议。与会者审查了以往几个月的活动，并决定在伊拉克和科威特执行更多实地任务，同时更加重视收集更加准确、具体的有关可能墓地的信息。会上通过了伊拉克政府提交的截至 2012 年底的一份新行动计划。

8. 协调员于 2012 年 2 月、4 月和 5 月访问了这一地区。2012 年 5 月 20 日，协调员在巴格达会晤了伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里。扎巴里重申伊拉克政府决心履行其对科威特的所有未尽义务，确保伊拉克迅速从第七章的各项规定中解脱出来。扎巴里先生赞扬科威特-伊拉克部长级联合委员会第二届会议的成果。用他的话说，这次会议为包括科威特失踪人员和财产问题在内的第七章各项问题制定了“路线图”。他强调，伊拉克和科威特可以继续通过双边方式寻找失踪人员，或通过协调员授权以外的某种其他安排。

9. 伊拉克人权部长穆罕默德·苏丹尼强调，伊拉克的政治意愿是与科威特合作，继续努力寻找科威特失踪国民。虽然伊拉克政府倾向于通过双边渠道进行这项工作，但不反对国际社会以其他形式参与，以帮助进一步取得进展。部长还详细叙述了伊拉克自己在境内不同地方寻找可能墓地的活动。

10. 在访问科威特期间，科威特副首相兼外交大臣萨巴赫·哈立德·哈马德·萨巴赫于 2012 年 5 月 22 日接见了协调员。他重申联合国在了结旷日持久的失踪人员问题上的重要作用。他注意到科威特-伊拉克部长级联合委员会 4 月会议的积极成果，表示希望伊拉克能够迅速履行第七章规定的义务，并表示科威特随时准备协助这一进程。

11. 继伊拉克总理马利基访问科威特后，伊拉克外交部长在 2012 年 3 月 17 日的信中表示，伊拉克将遵守根据安全理事会有关决议作出的所有承诺，表示希望部长级联合委员会第二次会议将为基于相互信任与合作的双边关系翻开新的篇章。

12. 科威特外交大臣在 2012 年 5 月 15 日给我的信中，分享了部长级联合委员会 4 月 29 日会议上通过的商定会议记录要点。关于高级别协调员的任务，会议记录显示：“科威特赞扬伊拉克方面就失踪人员和科威特的财产采取的措施。科威特

还敦促伊拉克方面继续认真努力，通过三方委员会和技术委员会的工作，了结这一人道主义问题，并遵守安全理事会第 1284 号决议，就此向秘书长提出报告，根据安全理事会的有关决议和上述决议采取其认为适当的任何行动。”

13. 在会见中，科威特外部大臣确认科威特政府随时准备向联合国及其机构提供支持和援助，以加快伊拉克履行安全理事会有关决议规定的其余义务的进程。

三. 最近关于归还科威特财产的活动

14. 虽然科威特失踪财产，包括国家档案的问题是安全理事会第 1284(1999) 号决议的一个组成部分。但在寻找科威特国家档案方面没有取得重大进展，也没有发现关于其命运或下落的可信消息。

15. 协调员在与伊拉克官员会面时，一再敦促伊拉克充分利用最近建立的伊拉克关于科威特国家档案的委员会，并向联合国报告各项活动的结果。

16. 伊拉克常驻联合国代表团临时代办在 2012 年 1 月 27 日给协调员的信(见本报告附件一)中指出，伊拉克关于科威特档案的委员会于 2012 年 1 月 4 日开会，并且向部长理事会总秘书处提出建议，请各部和其他非部委机构至迟应在 2012 年 2 月 15 日向委员会报告属于科威特政府的任何财产和档案。协调员迄今未得到关于这些努力最新结果的报告。

17. 2011 年 11 月 15 日，伊拉克常驻代表团致函安全理事会主席(S/2011/721)，报告说一名伊拉克公民交给伊拉克外交部 136 卷“今日科威特”报纸档案缩微胶卷。在 2012 年 2 月 21 日给协调员的信(本报告附件二)中，科威特常驻代表团确认，科威特外交部已于 2012 年 2 月 20 日收到这些缩微胶卷。

18. 伊拉克常驻联合国代表团在 2012 年 5 月 9 日给安全理事会主席的信(S/2012/309)中表示，伊拉克外交部的一个代表团于 2012 年 4 月 16 日和 17 日在科威特中央银行总部向科威特当局移交了属于科威特中央银行的科威特货币(旧纸币和硬币)、文件和保险柜钥匙。代表团在科威特外交部总部向科威特当局转交了内含“Al-Anba”报档案的 15 盒缩微胶卷。

19. 虽然科威特国家档案尚未找到，但伊拉克通过寻找其他科威特财产，显示出该国持续做出令人信服的努力，并将取得成果。

四. 意见

20. 应该对伊拉克和科威特两国政府之间增强合作予以赞扬，并赞扬伊拉克积极主动地寻找失踪的科威特国民和第三国国民，以及科威特财产。我鼓励伊拉克进一步采取切实措施，履行安全理事会第 1284(1999) 号决议第 14 段规定的义务。

21. 在技术小组委员会的框架内并在红十字国际委员会的指导下在伊拉克境内执行联合探索任务，看起来是探查失踪的科威特国民和第三国国民命运的一个适当、具体的机制。我还要感谢科威特以及三方委员会和技术小组委员会其他成员对解决失踪人员问题这项任务提供的支持和做出的贡献。我高度赞赏红十字国际委员会在这方面发挥的牵头作用。

22. 我欢迎伊拉克组成一个委员会，对寻找科威特失踪财产，包括国家档案的工作进行协调。我期待委员会多做努力，查明国家档案的命运或下落。

23. 在我 2009 年 4 月 8 日的全面报告 (S/2009/190) 以及其后给安全理事会的报告中，我呼吁伊拉克与科威特之间开始建立信任与合作进程，以取得明显重大进展，加强务实合作。这种做法充满希望，我倍受鼓舞，希望它能尽快取得实际成果。

24. 我建议安全理事会将为高级协调员执行任务提供经费的期限延长至 2012 年 12 月 31 日，以巩固伊拉克在履行国际义务，寻找失踪人员和财产方面取得的进展性。我还认为，双方应着手探讨巩固和确保两国继续合作寻找科威特失踪人员和财产的其他安排。

25. 伊拉克在这一人道主义问题上取得切实进展，并采取其他必要措施遵守安全理事会关于伊拉克和科威特间局势的有关决议规定的未尽义务，无疑将提供一个适当的基础，使安理会能够审议 2009 年 7 月 27 日我按照第 1859 (2008) 号决议第 5 段提交的报告 (S/2009/385)。

附件一

**2012 年 1 月 27 日伊拉克共和国常驻联合国代表团临时代办
给高级协调员的信**

奉我国政府指示，谨通知你，伊拉克关于科威特档案委员会于 2012 年 1 月 4 日举行会议，通过了给部长理事会总秘书处的建议，即请各部和其他非部级机构至迟在 2012 年 2 月 15 日向委员会报告属于科威特政府的任何财产和档案。

临时代办

全权公使

威廉·伊沙亚·奥迪肖(签名)

附件二

2012 年 2 月 21 日科威特国常驻联合国代表团代表给高级协调员的信

谨随信附上伊拉克共和国 2012 年 2 月 20 日在科威特外交部归还科威特财产即 136 卷“今日科威特”这份科威特报纸档案缩微胶卷的证明书副本。

常驻代表

大使

曼苏尔·奥泰比(签名)

附文

伊拉克共和国归还科威特财产，即 136 卷“今日科威特”这份科威特报纸档案缩微胶卷的证明书

[原件：阿拉伯文]

2012 年 2 月 20 日

2012 年 2 月 20 日，根据安全理事会有关决议，伊拉克共和国向科威特国归还属于科威特新闻部的 2 箱共 136 卷报纸档案（“今日科威特”）的缩微胶卷，系 1990 年伊拉克前政权侵占科威特国期间所攫取。

上述物品在科威特国外交部交接。当时在场的有科威特新闻部和科威特外交部各一名代表、伊拉克驻科威特大使馆和伊拉克外交部的代表。

本证明书在联合国科威特办事处一名官员的见证下订立并签署。

伊拉克共和国

科威特国

伊拉克共和国代表：

外交部国际组织司司长

伊拉克共和国驻科威特国大使

贾西姆·穆巴拉克·穆巴拉奇大使(签名)

穆罕默德·侯赛因·穆罕默德·
巴赫阿隆姆先生阁下(签名)

外交部代表

联合国驻科威特国办事处负责人

哈立德·费萨尔·哈比卜先生(签名)

阿达姆·阿布穆拉先生(签名)